

Fukuoka City Public Library Movie Hall

# Ciné-là 2.3

福岡市総合図書館 映像ホール・シネラ

February-March.2013 vol.192

fiaf

国際フィルム・アーカイヴ連盟=FIAFは  
映画の保存を目的とする国際団体です。  
福岡市総合図書館はFIAFの会員です。

総合図書館収蔵の中国映画から  
戦前の作品と、近年の作品を上映

女神

通常上映

福岡アジア美術館『溪山清遠—中国現代アート・伝統からの再出発』協力企画

# 中国映画特集

窒息



通常上映

福岡アジア美術館『溪山清遠—中国現代アート・伝統からの再出発』協力企画

総合図書館収蔵の中国映画から戦前の作品と、近年の作品を上映

# 中国映画特集

会期:2月6日(水)~3月1日(金) ※休館日・休映日除く

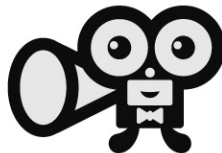
観覧料:500円(大人)/400円(大学生・高校生)/300円(中学生・小学生)

※定員制。各回入替制。

※チケットはすべて当日券。前売り券はありません。

※障がい者の方は無料。福岡市在住の65歳以上の方は250円。(手帳の提示が必要です。)

※「わの会」会員は250円(会員証の提示が必要です。)



2/6 (水) 14:00 | 10 (日) 14:00

## 十字路

Crossroads

病弱な小徐は大学を卒業したが職がなく、自殺を考える。それを知った友人たちは小徐を助け、4人で暮らすことになる。ある日友人の一人ラオチャオは町で見かけた女性・楊に一目ぼれする。不景気による自殺や失業などの社会問題が、イタリアのネオリアリズムのように描かれているが、映画のテンポは喜劇的であり、アメリカ映画に影響されたとされる軽快なギャグがちりばめられている。戦前の小津安二郎監督作品を思わせる映画。



1937年/35ミリ/モノクロ/108分/中国/日本語字幕付き  
監督:シェン・シーリン 出演:チャオ・タン パイ・ヤン

2/7 (木) 14:00 | 11 (月・祝) 11:00

## 深夜の歌声

Midnight Song

ある村の古い劇場に、劇団がやって来て公演を行う。主演の孫は上手く歌えずに苦労するが、夜一人で練習するとどこからか歌声が聞こえ、孫はその歌声に助けられ公演は成功する。声の主を探す孫は屋根裏で黒マントの男と出会う。アメリカ映画「オペラ座の怪人」の中国版。封建的な社会に反抗する若者の悲劇に、中国の怪奇伝承がうまく取り入れられており、映画は大ヒットした。



1937年/35ミリ/モノクロ/123分/中国/日本語字幕付き  
監督:マーシェイ・ウェイパン 出演:フー・ピン チン・シャン

2/8 (金) 14:00 | 11 (月・祝) 14:00

## 春の河、東へ流る

Spring River Flows East

1931年から45年までの日中戦争時代を背景にした作品。上海で働く女性素芬は、学校の先生をしていた張と知り合い結婚する。子供も生まれるが戦争のため張は抗日戦に参加し、素芬は上海で夫の帰りを待つ。しかし張は国民党の中で次第に墮落していく。国共内戦の最中に製作された、国民党の腐敗を告発した内容の作品で、大ヒットした戦争叙事詩。当時の中国映画を代表する1本。 ※途中5分間の休憩あり。



1947年/35ミリ/モノクロ/195分/中国/日本語字幕付き  
監督:ツイ・チュウション チョン・チュンリー 出演:タオ・チン パイ・ヤン

2/9 (土) 11:00

## 女神

Goddess

母親は小さな子供を抱えて娼婦をして暮らしていた。ヤクザな男に虐げられる母親だが、子供の成長だけが彼女の希望だった。ある日母親は金を盗んだ男を殺してしまう。母親は懲役刑を受け、学校の校長が子供を引き取るのだった。34年下半年期における中国映画最大の収穫と高く評価された作品。悲劇の女性を演じる伝説の女優、ロアン・リンユイの演技が素晴らしい。 ※本作は音のないサイレント映画です。



1934年/35ミリ/モノクロ/サイレント/82分/中国/日本語字幕付き  
監督:ウー・ヨンカン 出演:ロアン・リンユイ リー・チェン

2/9 (土) 14:00 | 15 (金) 11:00

## 春蚕

Spring Breed of Silkworms

トンパオ家は蚕を育てており、借金をして桑の葉を買い、家族全員で働き、見事な繭が出来る。しかし近所の問屋は倒産し、都会では繭を買いたたかれてしまう。農村の生活をリアリズムタッチで描いた作品で、蚕から繭ができるまで、季節を追って描かれる。上海の映画スタジオらしくジャズなどの音楽が使われているのも注目。

※本作はサイレント映画に音楽を付加したサウンド版です。



1933年/35ミリ/モノクロ/サウンド版/102分/中国/日本語字幕付き  
監督:ジョン・ブーカオ 出演:シアオ・イン コン・チアノン

2/10 (日) 11:00 | 15 (金) 14:00

## 大いなる路

The Big Road

チンは都会で暮らすよりも田舎で働こうと、地方の道路建設現場に向かう。仕事は過酷だったが、そこには建設の希望があふれていた。チンは次第に労働者のリーダー格になっていくが、親方はチンを危険人物とみなすようになる。中国映画サイレント期を代表するスン・ユイ監督の代表作の一本。道路工事の単調な仕事の中にリズム感や躍動感を感じさせる演出は見事。 ※本作はサイレント映画に音楽を付加したサウンド版です。



1934年/35ミリ/モノクロ/サウンド版/109分/中国/日本語字幕付き  
監督:スン・ユイ 出演:チン・イェン リー・リーリー

2/14 (木) 14:00 | 16 (土) 11:00

## 街角の天使

Street Corner Angels

小紅は騙されて上海につれてこれ、茶館や居酒屋で芸をさせられる。小紅の家の近くにラッパを吹く陳が住んでおり、二人は次第に親密になっていく。ある日ヤクザの成龍が小紅を気に入る、自分のものにしようとする。小紅と陳は友人の助けを借り、二人で街を逃げ出す。1930年代の上海に暮らす貧しい人々の様子を生き生きと描いた作品。アメリカ映画「第七天国」を下敷きにしたと思われる、明るい雰囲気の特徴。



1937年/35ミリ/モノクロ/95分/中国/日本語字幕付き  
監督:ユアン・ムーチー 出演:チャオ・タン チョウ・シュアン

2/16 (土) 14:00 | 27 (水) 14:00

### 無窮動

*Perpetual Motion*

ニウニウは女性雑誌の編集長で、夫は有名な小説家だった。ある日ニウニウは夫が不倫をしており、相手は自分の友人であると考えている。そこで彼女は怪しい3人の友人を食事に招き、不倫相手を見つけ出そうとする。中国を代表する女性監督ニン・インが女性の内面を赤裸々に描いた作品。はたして不倫相手は誰か。毒のある会話が次々と展開するサスペンスタッチの物語。



2005年/35ミリ/カラー/90分/中国/日本語・英語字幕付き  
監督:ニン・イン 出演:ホン・ホワン リウ・ソラ

2/16 (土) 17:00 | 22 (金) 14:00

### 窒息

*Suffocation*

カメラマンのシェンは浮気をしていて、ある日妻に気付かれてしまい、口論の結果シェンは妻を殺してしまう。山に妻の死体を埋めるシェン。ところが死体が発見され、精神的に不安定になるシェンに妻の幽霊が見えるようになる。中国映画初の本格的サイコホラー映画と言われる作品。監督は現代美術の作家でもあり、幻覚とも現実ともつかない不思議な映像世界を見ることができる。



2004年/35ミリ/カラー/89分/中国/日本語・英語字幕付き  
監督:チャン・ピンジェン 出演:グオ・ヨウ チン・ハイルー

2/17 (日) 14:00 | 3/1 (金) 14:00

### 胡同の理髪師

*The Old Barber*

北京の古い街に住むチンは93歳で、80年以上もこの街で理容師として働いていた。街には馴染み客が多かったが、少しずつ知り合いが減っていた。ある日役所の人に来て、近々街が取り壊されると告げていく。年老いた理髪師の日常を丹念に描いた作品。発展する北京の裏通りで、一人穏やかに暮らす老人の姿は静かな感動を呼ぶ。



2006年/35ミリ/カラー/104分/中国/日本語・英語字幕付き  
監督:ハスチョロー 出演:チン・クイ チャン・ヤオシン

2/20 (水) 14:00 | 23 (土) 14:00

### 遠い帰郷

*Return Ticket*

ツァオ・リーは上海で家政婦をする同郷のシエ・チンの元にやって来る。リーは同じく同郷のゴウの紹介でカラオケ店で働くが、ゴウは正月の帰省ラッシュを見込んで、ポンコツのバスを無断で修理して、帰省ツアーのチケットを売ることを考える。経済成長著しい上海に出稼ぎにやってくる人々を描いた作品。高層ビルの下でひしめく様に暮らす人々を愛情込めて描いている。



2011年/35ミリ/カラー/88分/中国=台湾/日本語・英語字幕付き  
監督:トン・ヨンシン 出演:チン・ハイルー タン・チュン

2/21 (木) 11:00 | 23 (土) 17:00

### 愛の歯

*Teeth of Love*

1977年の北京。中学生のチェンは不良少女のリーダーだが、ある日からかった男子からレングで殴られる。大学生となったチェンは妻子ある男と不倫関係を持つ。密かに墮胎したことがばれた彼女は大学を中退する。その後チェンは結婚するが、夫を愛することができないのだった。77年から10年間の、一人の女性の3人の男性との愛を描いた作品。常に痛みを伴った愛情表現が描かれる作品。



2007年/35ミリ/カラー/114分/中国/日本語・英語字幕付き  
監督:チュアン・ユイシン 出演:イエン・ピンイエン チー・チア

2/21 (木) 14:00 | 23 (土) 11:00

### 陽に灼けた道

*The Sun Beaten Path*

チベット高原。ニマは結婚式を控えたある日、母親を誤って耕運機で轢き殺してしまう。ニマは贖罪のため、ラサまで五体投地の旅に出る。ラサからの帰路、一人砂漠を歩くニマに老人が声をかけバスに乗るように促すが、ニマは無視して歩く。やむなく老人はニマと一緒に歩き始める。命を懸けた贖罪の旅の中で、老人との会話などをとおしてニマは次第に自分を取り戻していく。どこまでも広がる広大な大地と高地の強い日差しが印象的。



2010年/ビデオ/カラー/89分/中国/日本語・英語字幕付き  
監督:ソントタルジャ 出演:イシ・ルンドゥップ ルジェ

2/22 (金) 11:00 | 24 (日) 11:00

### 冬休みの情景

*Winter Vacation*

中国、内モンゴルの田舎町。暇を持て余す高校生の5人組が、日々ぶらぶらと過ごす様子を描いた作品。また同じアパートに住む幼児ジョンシンの家族の退屈な日常も描かれる。カウリスマキ監督を思わせる、間をはずすようなとぼけた笑いを引き起こす作品だが、世界中の若者の共感を呼ぶ。ロカルノ映画祭金豹賞受賞。



2010年/ビデオ/カラー/91分/中国/日本語・英語字幕付き  
監督:リー・ホンチー 出演:パイ・ジュンジェ ジャン・ナーチー

2/17 (日) 11:00 | 24 (日) 14:00

### トゥーヤの結婚

*Tuya's Marriage*

中国北西部の内モンゴルの村。トゥーヤの夫のバトルは事故で下半身不随になり、トゥーヤは2人の子供と夫の世話をしながら暮らす。羊の放牧や水汲みなどの重労働に見かねたバトルは、自分と離婚してトゥーヤが再婚することを提案する。ししぶトゥーヤも同意するのだが、美人のトゥーヤの元には多くの結婚希望者が現れる。ところがトゥーヤは希望者に対してバトルも同居するという驚くべき条件を出すのだった。

本作が撮影されたのは監督の母親の生家の近くで、工業化により砂漠化が進行する地域の村である。中国政府は遊牧民であるモンゴル族を都市に定住化させる政策をとっており、監督は失われつつあるモンゴル人の文化を記録として残したいと本作を製作している。2007年ベルリン映画祭グランプリ受賞。なお劇場公開題は「トゥーヤの結婚」である。



2006年/35ミリ/カラー/95分/中国/日本語・英語字幕付き  
監督:ワン・チュアンアン 出演:ユー・ナン バトル



2/3・日 自主上映/映画サークル協議会例会

4・月 休館日

5・火 休映日

6・水 14:00 十字路

7・木 14:00 深夜の歌声

8・金 14:00 春の河、東へ流る

9・土 11:00 女神 14:00 春蚕

10・日 11:00 大いなる路 14:00 十字路

11・月/祝 11:00 深夜の歌声 14:00 春の河、東へ流る

12・火 休館日

13・水 休映日

14・木 14:00 街角の天使

15・金 11:00 春蚕 14:00 大いなる路

16・土 11:00 街角の天使 14:00 無窮動 17:00 窒息

17・日 11:00 トウヤの結婚 14:00 胡同の理髪師

18・月 休館日

19・火 休映日

20・水 14:00 遠い帰郷

21・木 11:00 愛の歯 14:00 陽に灼けた道

22・金 11:00 冬休みの情景 14:00 窒息

23・土 11:00 陽に灼けた道 14:00 遠い帰郷 17:00 愛の歯

24・日 11:00 冬休みの情景 14:00 トウヤの結婚

25・月 休館日

26・火 休映日

27・水 14:00 無窮動

28・木 休館日

3/1・金 14:00 胡同の理髪師

2・土 自主上映/シネマノマド自主上映

3・日 自主上映/映画サークル協議会例会

4・月  
▼  
19・火 映像ホールは機器更新の工事および機器メンテナンス等のため休映します。

福岡アジア美術館 企画ギャラリー

『溪山清遠—中国現代アート・伝統からの再出発』

1月2日(水)~2月24日(日)

若手を中心に中国現代アートの最新作品により、中国の新しい潮流を日本で初めて本格的に紹介。

観覧料/一般800円(600円)、高大生500円(300円)、中学生以下無料  
( ) 団体・前売り料金

関連イベント

キュレーター&アーティスト・トーク 1月26日(土)

第一部

展示の見どころ紹介

13:30~15:30 8階あじびホール  
講師:ルー・ボン  
呂澎(本展ゲスト・キュレーター)

第二部

アーティストによる自作紹介

15:30~16:30 7階展示会場内  
※入場には本展覧券が必要

問い合わせ先/福岡アジア美術館 tel.092-263-1100

### 09 自主上映のお知らせ

2月3日(日) 福岡映画サークル協議会例会

上映作品:「人生、ここにあり!」①11:00~ ②14:00~

料金:一般当日1,400円/一般前売1,200円/シニア1,000円

主催:映画サークル協議会 tel.092-781-2817

3月2日(土) シネマノマド自主上映

上映作品:未定

主催:シネマノマド

3月3日(日) 福岡映画サークル協議会例会

上映作品:「ミツバチのささやき」①11:00~ ②14:00~

料金:一般当日1,400円/一般前売1,200円/シニア1,000円

主催:映画サークル協議会 tel.092-781-2817

※自主上映の詳細については直接主催者にお問い合わせ下さい。

### information

## 福岡市総合図書館 映像ホール・シネラ

〒814-0001 福岡市早良区百道浜3丁目7番1号

福岡市総合図書館(代表):tel.092-852-0600

映像資料課:tel.092-852-0608 fax.092-852-0609

福岡市総合図書館映像ホール・シネラ ホームページ

うえぶシネラ <http://www.cinela.com>

### Access

当館の駐車場スペースに限りがありますので、できるだけ公共交通機関をご利用ください。

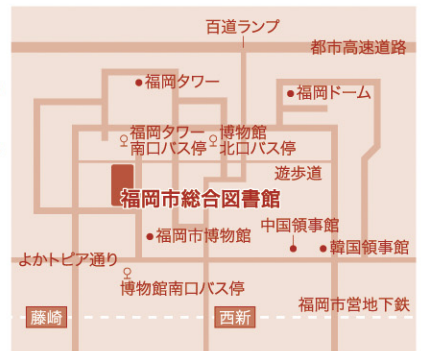
市営地下鉄

西新駅または藤崎駅下車徒歩15分

西鉄バス

●博多駅、天神、西新から福岡タワー南口下車徒歩5分または博物館南口下車徒歩5分

●藤崎から福岡タワー南口下車徒歩5分  
◎所要時間は交通事情により異なります。バス運行時間、目的地までの所要時間の目安、またお近くのバス停からのご利用については西鉄お客様センター[tel.0570-00-1010]に直接お問い合わせください。



### 第326回プロムナードコンサート

◆◆◆月に一度のお昼休みのクラシックコンサート◆◆◆

日時:2013年2月25日(月) 12:00~13:00 ※入場無料

場所:西日本シティ銀行本店1Fエントランスホール(福岡市博多区博多駅前3-1-1)

曲目:アリアーガ作曲 弦楽四重奏曲第2番イ長調 他

演奏者:福岡ハイドン弦楽四重奏団

主催:公益財団法人福岡文化財団 TEL.092-473-6777

